

## 499195-2026 - Verseny

Németország – Biztosítási szolgáltatások – Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

OJ S 137/2026 20/07/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Szolgáltatásmegrendelés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadt Rotenburg (Wümme)

E-mail-cím: [stadt@rotenburg-wuemme.de](mailto:stadt@rotenburg-wuemme.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Leírás: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Eljárásazonosító: e7b6e282-376a-4bd2-9c5d-2b60d26f8ae4

Belső azonosító: 2026/30

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 66510000 Biztosítási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 66515000 Kár- vagy veszteség-biztosítási szolgáltatások

##### 2.1.2. A teljesítés helye

Város: Rotenburg (Wümme)

Irányítószám: 27356

Ország alegysége (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Ország: Németország

##### 2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 480 000,00 EUR

##### 2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

vgy - § 14 Abs. 2 VgV

##### 2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Hirdetmény

## 5. Rész

---

### 5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Leírás: Gebäude- und Inhaltsversicherungsleistungen für die Liegenschaften der Stadt Rotenburg (Wümme)

Belső azonosító: d8f66b88-6044-438f-a0b0-f48b972f5f89

#### 5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 66510000 Biztosítási szolgáltatások

További osztályozás (cpv): 66515000 Kár- vagy veszteség-biztosítási szolgáltatások

#### 5.1.2. A teljesítés helye

Város: Rotenburg (Wümme)

Irányítószám: 27356

Ország alegysége (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Ország: Németország

#### 5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 01/01/2027

Időtartam befejezésének dátuma: 31/12/2029

#### 5.1.4. Megújítás

A megújítások maximális száma: 99

További információk a megújításról: Der Vertrag verlängert sich stillschweigend von Jahr zu Jahr, wenn er nicht fristgerecht schriftlich zum Ablauf gekündigt wird. Die Kündigungsfrist für den Versicherungsnehmer beträgt 6 Monate. Die Kündigungsfrist für den Versicherer beträgt 6 Monate.

#### 5.1.6. Általános információk

##### Fenntartott részvétel:

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### 5.1.7. Stratégiai közbeszerzés

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### 5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Engedély vagy tagság szükséges egy adott szervezetben a szolgáltatási szerződésekhez

Kiválasztási kritérium leírása: Zulassung beziehungsweise die Erlaubnis zum Geschäftsbetrieb als Versicherer durch das Bundesamt für Finanzdienstleistungsaufsicht oder eine Landesbehörde

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények  
Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung zur Eignung, Details sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen. Nachweise (Insolvenz, Liquidation, Zuverlässigkeit, Zahlung von Steuern, Abgaben und Sozialversicherungsleistungen, Unfallversicherung, Anmeldung Berufsgenossenschaft, Referenzen über vergleichbare Leistungen) sind auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle vorzulegen. Bei der Abgabe des Angebotes haben Bieter gemäß § 4 Abs. 1 Nieders. Tariftreue- und Vergabegesetz (NTVergG) schriftlich zu erklären, dass sie ihren Arbeitnehmer/innen bei der Ausführung der Leistung mindestens ein Mindestentgelt nach den Vorgaben des Mindestlohngesetzes zahlen bzw. mindestens ein Mindestentgelt entsprechend der Vorgaben des Arbeitnehmer-Entsendegesetz (AEntG), des Arbeitnehmerüberlassungsgesetzes (AÜG), der auf Grundlage des AEntG oder AÜG erlassenen Rechtsverordnungen sowie aus einem auf Grundlage von § 5 des Tarifvertragsgesetzes (TVG) für allgemein verbindlich erklärten Tarifvertrag (§ 4 Abs. 1 Nr. 1 sowie §§ 5, 6 AEntG - Bauhaupt- und Baunebengewerbe -) zahlen. Diese Erklärung haben Bieter im Sinne von § 13 NTVergG auch für eingesetzte Nachunternehmer abzugeben. Weiterhin haben Bieter mit Ihrem Angebot die Umsetzung von Artikel 5k\* Absatz 1 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 (sog. Russland-Sanktionen) zu erklären. Diese Erklärung haben Bieter auch für eingesetzte Nachunternehmer abzugeben. Alternativ wird eine einheitliche europäische Eigenerklärung (EEE) gemäß § 50 VgV akzeptiert.

#### 5.1.10. Odaítelési szempontok

##### **Kritérium:**

Típus: Ár

Megnevezés: Preis

Leírás: Der Zuschlag erfolgt auf das wirtschaftlichste Angebot. Der Bieter mit der höchsten Punktzahl hat das wirtschaftlichste Angebot abgegeben. Die Bewertung erfolgt mit folgender Gewichtung: Brutto-Jahresbeitrag 80 % Bruttojahresbeitrag Bewertungsbeitrag unter Berücksichtigung von - Jahresbeitrag, - ggf. zzgl. 10.000,00 € bei einem Selbstbehalt von 1.000,00 € Bewertung mit maximal 100 Punkten Der niedrigste Bewertungsbeitrag erhält 100 Punkte. Alle übrigen Angebote erhalten im Verhältnis geringere Punkte nach der Formel  $100 \cdot \frac{A(\text{Angebot})}{A(\text{Min})}$  Die einzelnen Formelbestandteile sind wie folgt definiert: P(Bieter) = Punktwert für das zu bewertende Angebot A(Angebot) = Bewertungsbeitrag des Bieters in Euro A(Min) = niedrigster Bewertungsbeitrag in Euro Es wird kaufmännisch auf volle Punkte gerundet. Die erreichten Punkte werden jeweils mit der Gewichtung multipliziert.

Kategória az odaítelési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 80

##### **Kritérium:**

Típus: Minőség

Megnevezés: Leistung (Versicherungsumfang/Serviceleistungen)

Leírás: Der Zuschlag erfolgt auf das wirtschaftlichste Angebot. Der Bieter mit der höchsten Punktzahl hat das wirtschaftlichste Angebot abgegeben. Die Bewertung erfolgt mit folgender Gewichtung: Versicherungsumfang 15 % Serviceleistungen 5 % Versicherungsumfang Aus Anlage 3 a werden die für die ergänzenden Bedingungen ermittelten Punkte (max. 100 Punkte) für die Bewertung übernommen. Die erreichten Punkte werden jeweils mit der Gewichtung multipliziert. Serviceleistung Aus Anlage 3 b werden die ermittelten Punkte (max. 100 Punkte) der angebotenen Serviceleistungen für die Bewertung übernommen. Die erreichten Punkte werden jeweils mit der Gewichtung multipliziert.

Kategória az odaítelési szempont súlya: Súlyozás (százalék, pontos)

Értékelési szempont száma: 20

#### 5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 21/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/81da7cc9-20e5-4464-b713-0c99c66b4096>

#### 5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

##### A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/81da7cc9-20e5-4464-b713-0c99c66b4096>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német  
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 28/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 60 Napok

##### A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

##### A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

Pénzügyi megállapodás: VOL/B und zusätzliche Vertragsbedingungen

#### 5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

##### Keretmegállapodás:

Nincs keretmegállapodás

##### A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen. (2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewertung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem

Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Landkreis Rotenburg - Zentrale Vergabestelle

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Stadt Rotenburg (Wümme)

Regisztrációs szám: 47f7b46c-efe1-4a9e-a61d-f895e822638d

Postacím: Große Straße 1

Város: Rotenburg (Wümme)

Irányítószám: 27356

Ország alegysége (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Ország: Németország

E-mail-cím: [stadt@rotenburg-wuemme.de](mailto:stadt@rotenburg-wuemme.de)

Telefonszám: +49 04261710

Fax: +49 426171189

Internetcím: <https://www.rotenburg-wuemme.de/>

**E szervezet szerepei:**

Vevő

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Niedersachsen beim Nds. Ministerium für Wirtschaft, Verkehr und Bauen

Regisztrációs szám: 7018baaf-0131-4475-b6fa-4ada30549563

Postacím: Auf der Hude 2

Város: Lüneburg

Irányítószám: 21339

Ország alegysége (NUTS): Lüneburg, Landkreis (DE935)

Ország: Németország

E-mail-cím: [vergabekammer@mw.niedersachsen.de](mailto:vergabekammer@mw.niedersachsen.de)

Telefonszám: +49 4131153308

Fax: +49 4131152943

Internetcím: <http://www.mw.niedersachsen.de>

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

### 8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Landkreis Rotenburg - Zentrale Vergabestelle

Regisztrációs szám: ac12f6e2-87ba-4113-8d09-b4a39c8c69f1

Postacím: Hopfengarten 2

Város: Rotenburg (Wümme)

Irányítószám: 27356

Ország alegysége (NUTS): Rotenburg (Wümme) (DE937)

Ország: Németország

E-mail-cím: [vergabe@lk-row.de](mailto:vergabe@lk-row.de)

Telefonszám: +49 4261983-0

Fax: +49 4261983-2199

**E szervezet szerepei:**

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

**8.1. ORG-0004**

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## **A hirdetményre vonatkozó információk**

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: 1d68f9c6-c79b-4862-9175-98beb3e15d11 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 17/07/2026 10:47:30 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyekeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 499195-2026

HL S kiadás száma: 137/2026

A közzététel dátuma: 20/07/2026